

**SCALDASALVIETTE
CHAUFFE-LINGE
TOWEL-WARMER
CALIENTA-TOALLAS**

NORME GENERALI PER L'INSTALLAZIONE

- Effettuare il risciaquo delle tubazioni prima di installare il dispositivo
- Non devono essere utilizzati detersivi, solventi, agenti chimici, spugne abrasive, paglie metalliche, alcol ecc., che danneggerebbero irrimediabilmente le superfici del prodotto, compromettendo l'estetica, la lucentezza la satinatura
- Pulire esclusivamente con acqua e sapone asciugando con un panno morbido
- Non installare in presenza di pressione dell'acqua superiore a 6 bar (in questo caso è richiesto un riduttore di pressione)
- I 4 punti di raccordo devono essere collegati in modo rigido al fine di prevenire il divaricamento dei 2 montanti verticali

GENERAL RULES FOR INSTALLATION

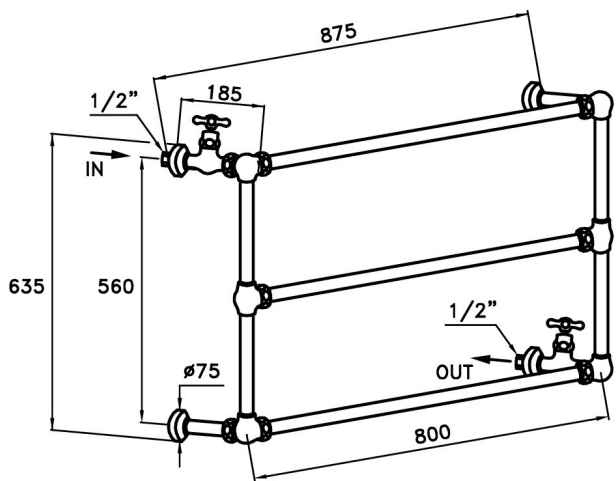
- Make piping rinsing before installing the device
- Do not use detergents, solvents, chemical agents, abrasive sponges, metallic straw, alcohol, etc., which would damage the surface of the product irreparably, compromising aesthetics, shine and satin
- Clean only with soap and water by drying with a soft cloth
- Do not install in the presence of water pressure greater than 6 bar (in this case a pressure reducer is required)
- The 4 connecting points must be rigidly connected to prevent the vertical upright spacing

RÈGLES GÉNÉRALES D'INSTALLATION

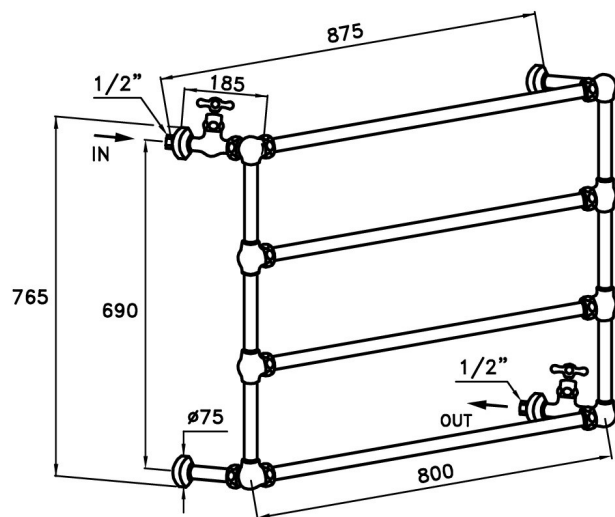
- Effectuer le rinçage de la tuyauterie avant d'installer le dispositif
- Ne pas besoin d'utiliser des détergents, solvants, produits chimiques, des éponges abrasives, des pailles en métal, l'alcool, etc., ce qui serait irrémédiablement endommager les surfaces du produit, l'esthétique compromettantes, brillant satinage
- Nettoyer avec du savon et de séchage de l'eau avec un chiffon doux
- Ne pas installer en présence de pression d'eau supérieure à 6 bar (dans ce cas, est nécessaire un réducteur de pression)
- Les 4 points de raccordement doivent être reliés de manière rigide afin d'empêcher l'écartement des montants verticaux

NORMAS GENERALES PARA LA INSTALACIÓN

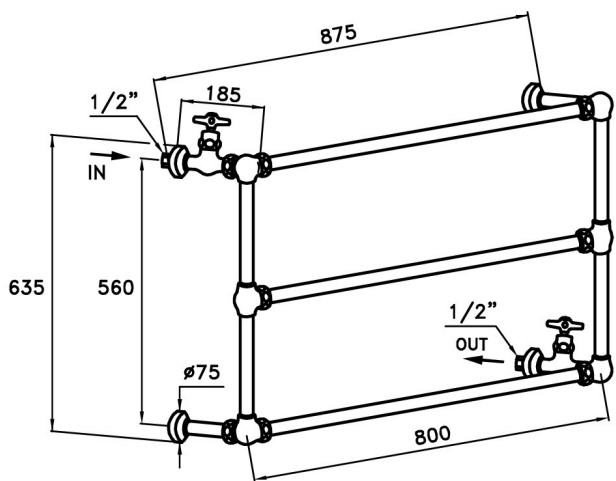
- Llevar a cabo el enjuague de las tuberías antes de instalar el dispositivo
- No ser necesario utilizar detergentes, disolventes, productos químicos, esponjas abrasivas, pajas de metal, alcohol, etc., lo que irremediabilmente dañar las superficies del producto, la estética comprometedoras, satinado brillo
- Limpiar con jabón y agua de secado con un paño suave
- No instale en presencia de la presión de agua superior a 6 bar (en este caso se requiere un reductor de presión)
- Los 4 puntos de conexión tienen que estar conectados rigidamente con el fin de evitar la propagación aparte de los montantes verticales



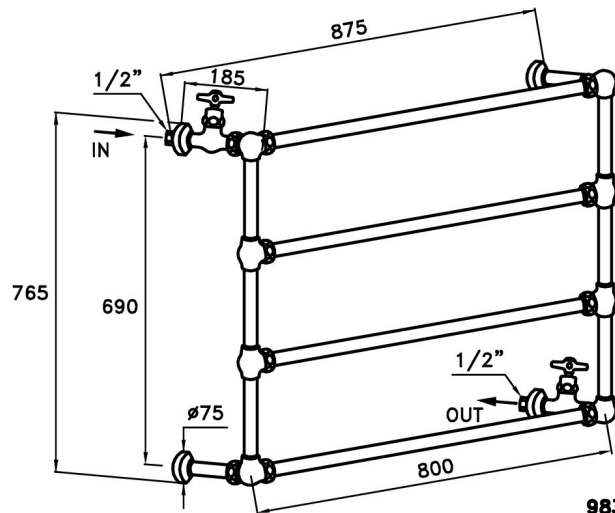
981B ROMA



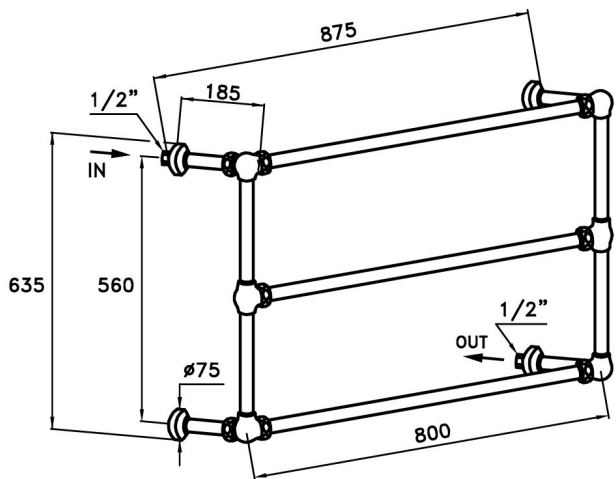
983B ROMA



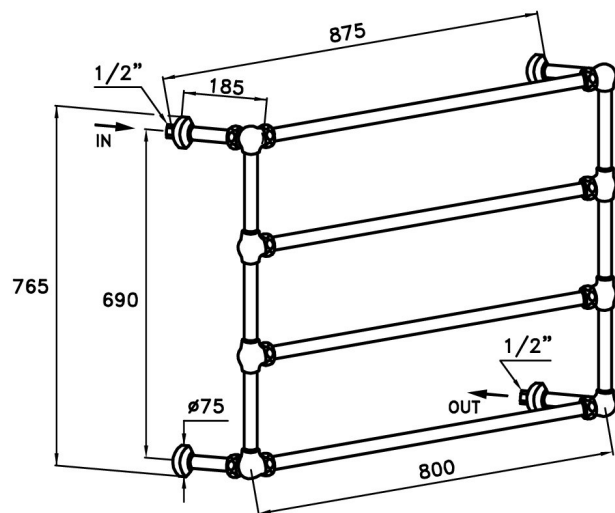
981B ITALICA



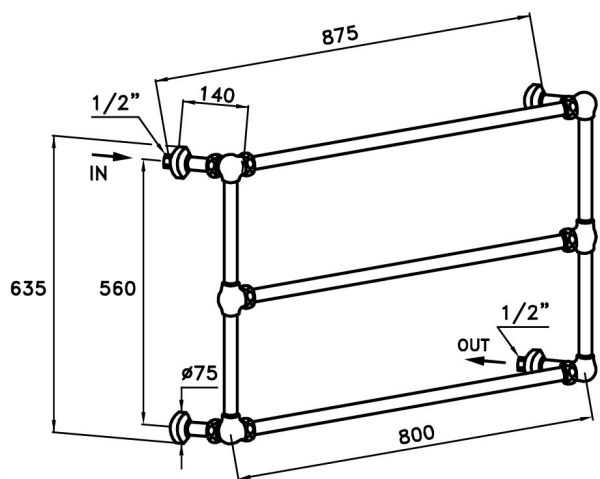
983B ITALICA



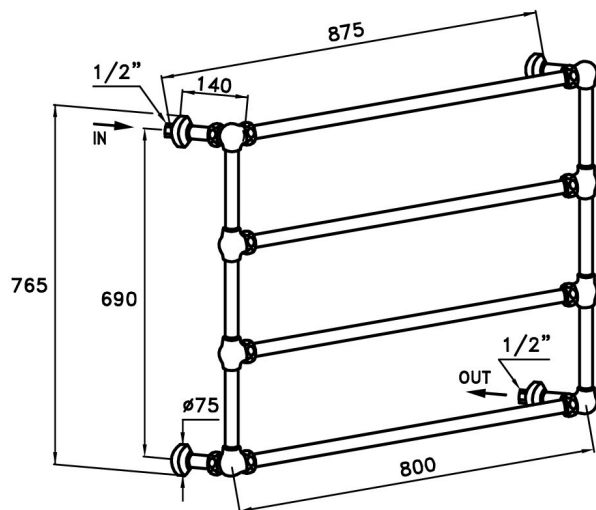
981A



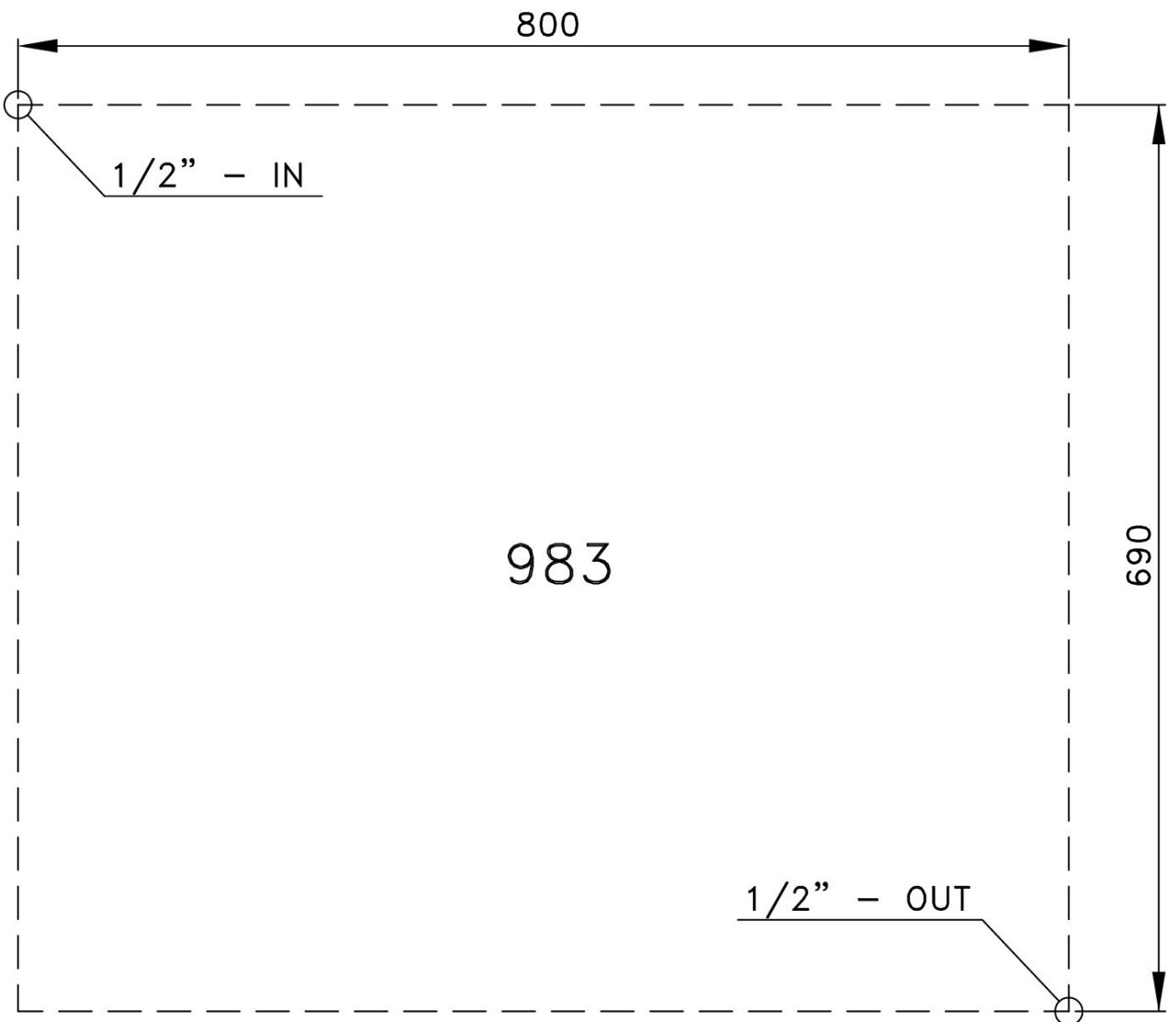
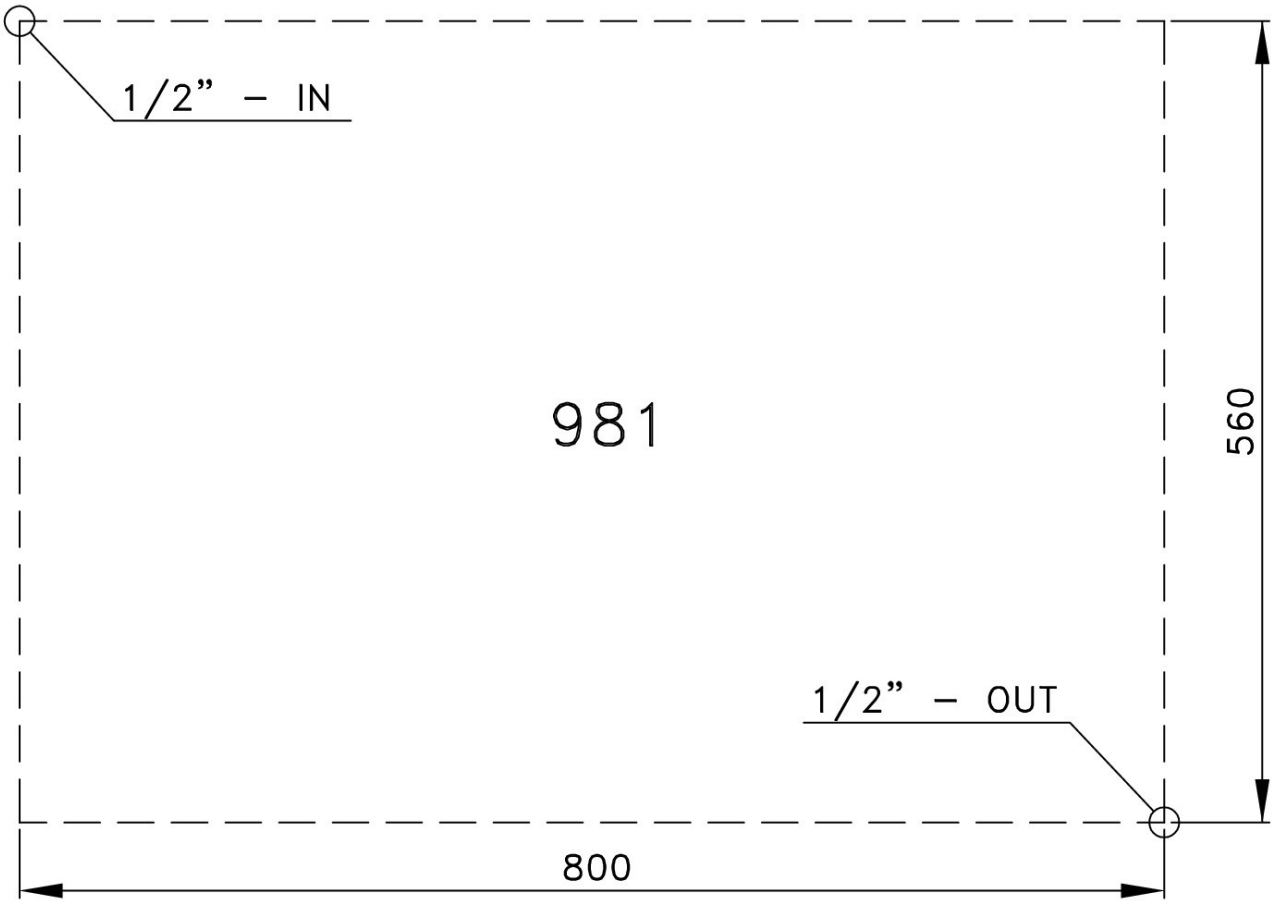
983A

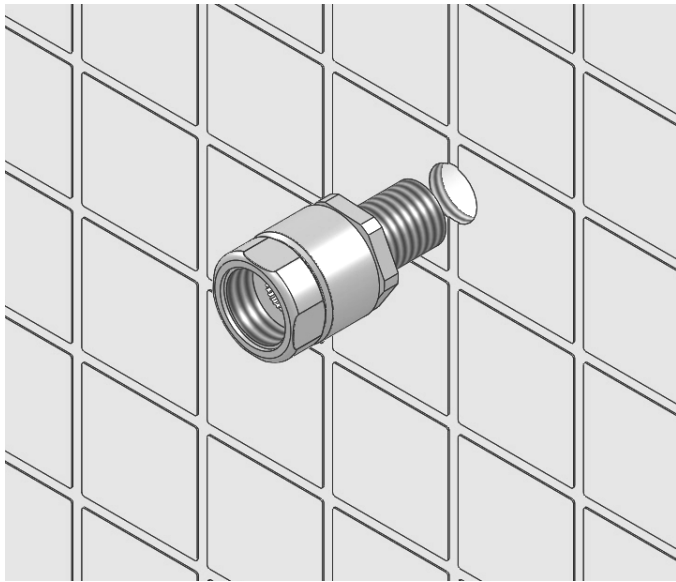


981AR

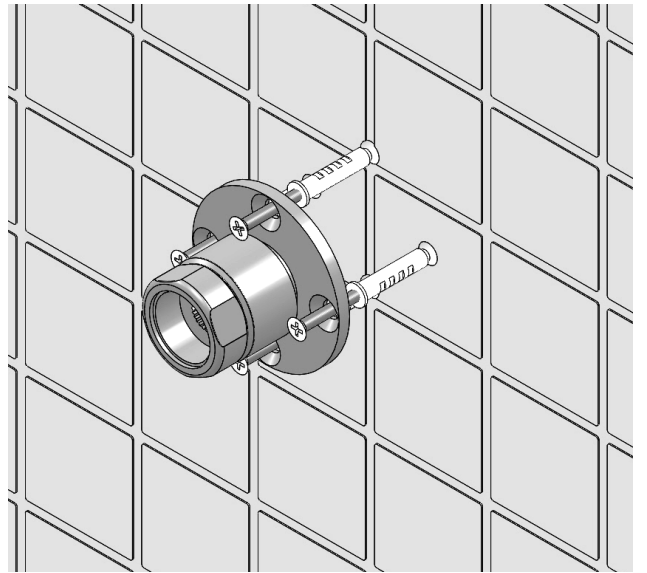


983AR

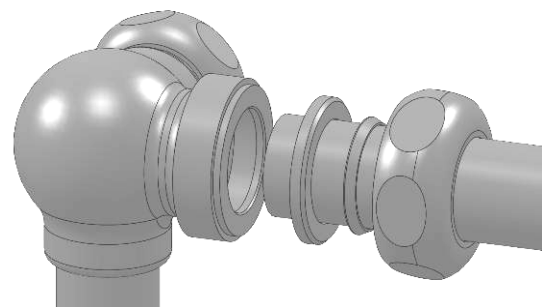
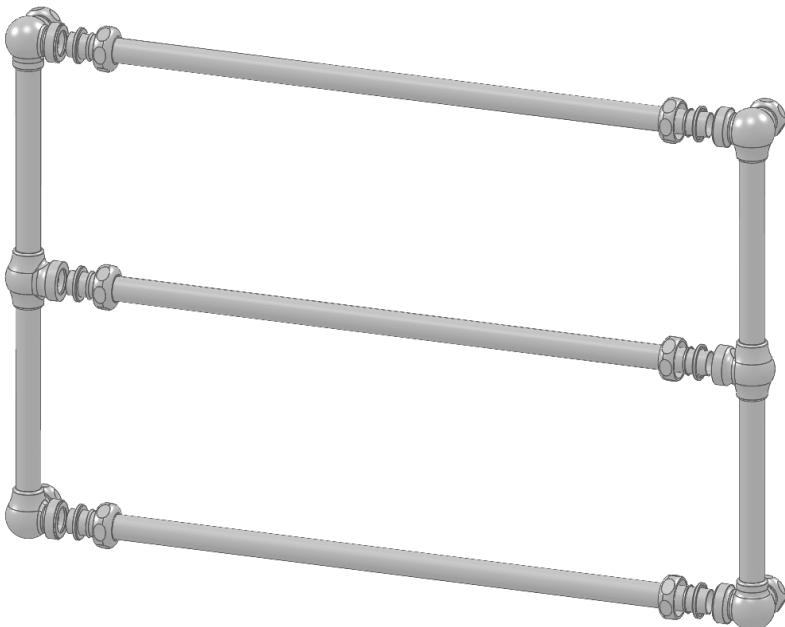
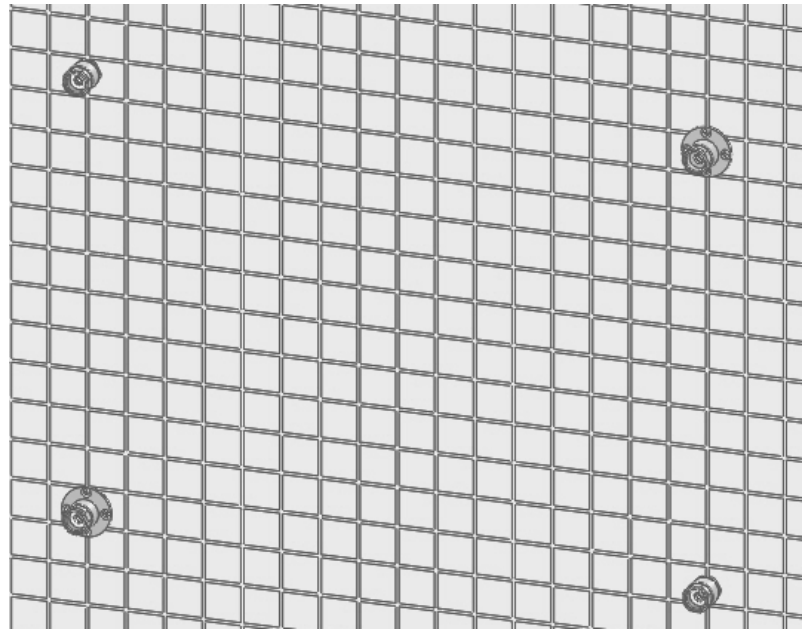
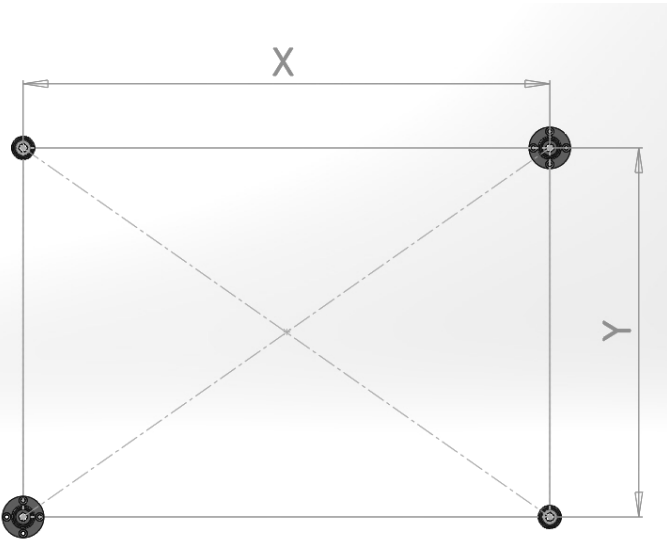


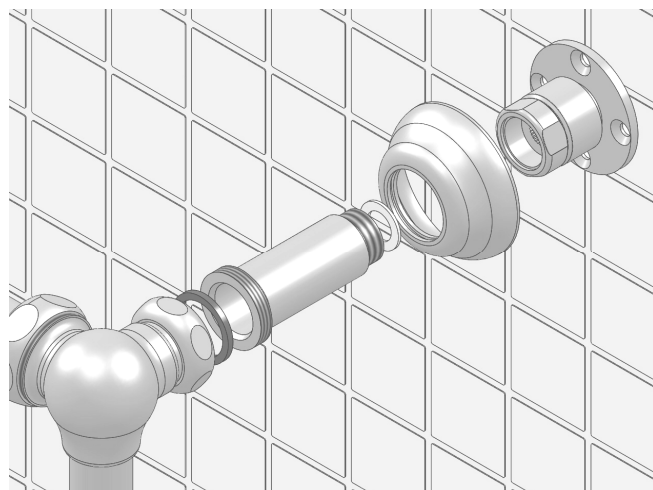
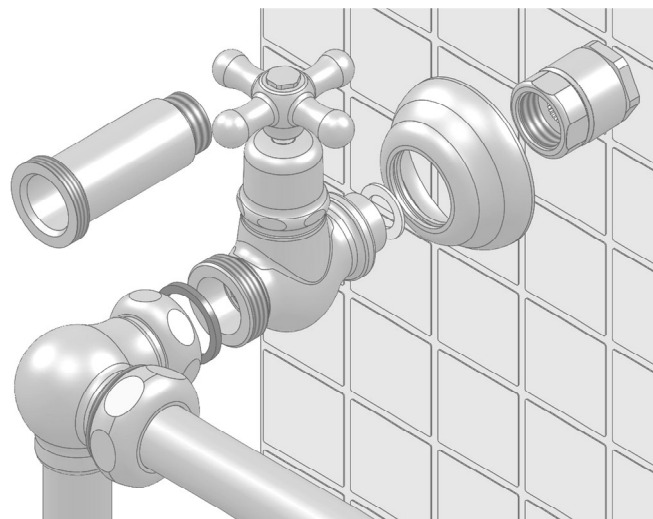
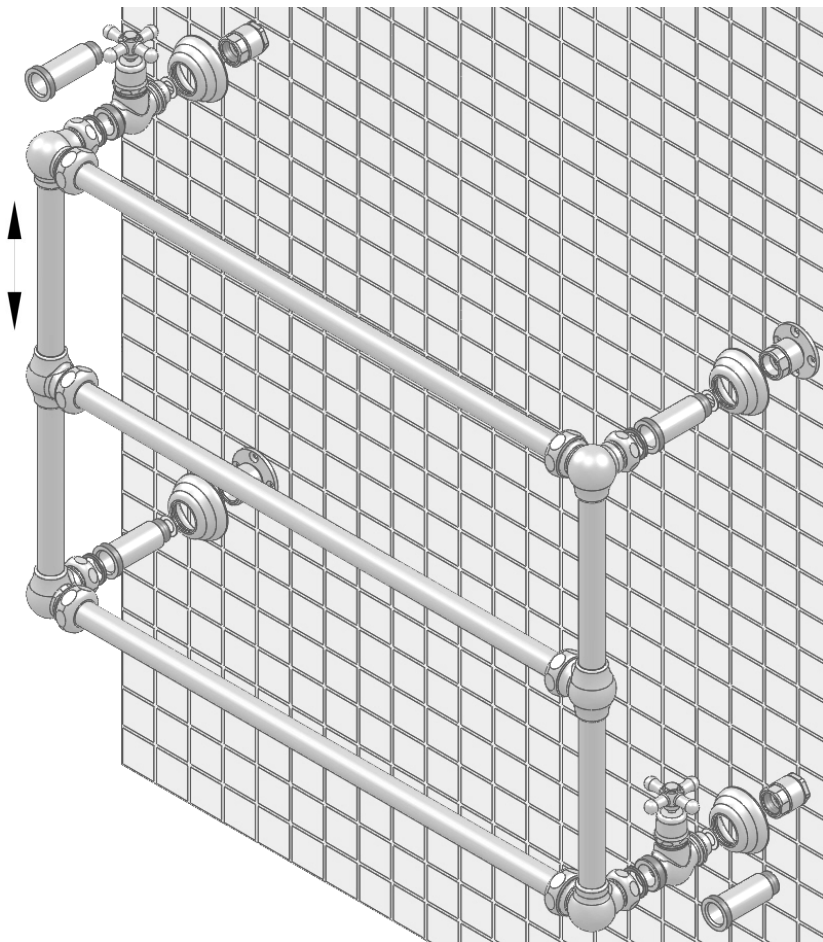


981 X=800mm Y=560mm



983 X=800mm Y=690mm





Dispositivo sfogo aria

Per eliminare la presenza di aria all'interno dello scaldabiancheria è sufficiente: ruotare la vite (a) mediante cacciavite in senso antiorario del minimo indispensabile per far fuoriuscire l'aria (max 2 giri). L'uscita di qualche goccia d'acqua è indice di eliminazione totale dell'aria.

ATTENZIONE:NON SVITARE E RIMUOVERE COMPLETAMENTE LA VITE DALLA PROPRIA SEDE.

Riavvitare a fondo la vite in senso orario per ripristinare il normale funzionamento dello scaldabiancheria

Dispositif de purge

Pour éliminer la présence d'air dans le sèche-serviette, il suffit de dévisser la vis (a) au moyen d'un tournevis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, du minimum nécessaire à l'évacuation de l'air. La sortie des premières gouttes d'eau indique que la purge est correctement faite.

ATTENTION:NE PAS DEVISSER NI ENLEVER COMPLETEMENT LA VIS DE SON SUPPORT.

Revisser et resserrer complètement la vis avant de remettre le sèche-serviettes en fonctionnement.

Air vent

To eliminate the presence of air inside the towel warmer, simply turn the screw (a) anticlockwise using a screwdriver. Turn it as little as possible (max 2 turns) in order to let out air. When a few drops come out, it means the air has been completely removed.

CAUTION: NEVER REMOVE THE SCREW COMPLETELY

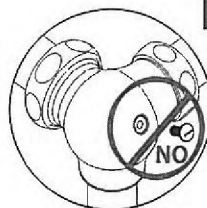
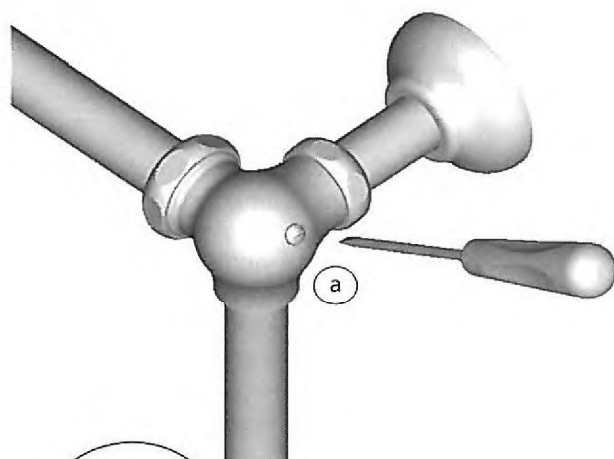
Tighten the screw again by turning it clockwise to reset the normal operating condition of the towel heater.

Dispositivo para purga de aire

Para eliminar la presencia de aire en el interior del calentador de toallas es suficiente: girar el tornillo (a) con un destornillador en sentido antihorario del mínimo indispensable para dejar salir el aire (max 2 vueltas). La pérdida de unas gotas de agua es signo de eliminación total del aire.

ATENCIÓN: NO DESENROSCAR NI QUITAR COMPLETAMENTE EL TORNILLO DE SITIO.

Enroscar completamente el tornillo en sentido horario para restablecer el normal funcionamiento del calentador de toallas.



GARANZIA

Tutti i nostri prodotti sono realizzati a "regola d'arte" e sottoposti a scrupolosissimi controlli durante ogni fase del processo produttivo e la proverbiale robustezza e affidabilità che li caratterizza ci consentono di accordare una garanzia, a valere dalla data d'installazione:

- illimitata: su tutti i corpi da incasso in bronzo
- di 5 anni: su tutta la nostra produzione in finitura cromo e sugli elementi non superficiali delle rubinetterie in altra finitura
- di 2 anni: sulle parti in vista delle serie in finitura Nichel, Ottone Protetto, Argento e Oro

In applicazione della normativa europea, recepita da apposita legge italiana, la garanzia copre ogni difetto di fabbricazione (difetti di fusione, di lavorazione meccanica e di finitura) previo controllo del pezzo difettoso da parte del nostro Ufficio Tecnico.

La garanzia non copre il materiale che presenti le seguenti situazioni:

- normale usura o danni causati da eccesso di calcare nell'acqua (guarnizioni, rompigetti, fondelli di soffioni, ecc.) o dal gelo
- deterioramento delle superfici dovuto a utilizzazione di materiali per la pulizia non idonei o a pulizia delle superfici effettuata in modo non corretto senza tener conto delle nostre istruzioni
- deterioramento causato da installazione non corretta
- anomala utilizzazione della rubinetteria
- riparazioni e/o manutenzioni mal effettuate e/o utilizzazione di ricambi inadatti o non originali Stella

La garanzia si limita alla riparazione o alla sostituzione dei pezzi difettosi, da effettuarsi nel nostro stabilimento o nei centri assistenza da noi autorizzati, e non copre i costi di smontaggio, rimontaggio ne eventuali danni ai rivestimenti o ai sanitari.

RECLAMI:

Eventuali reclami di qualsiasi genere devono pervenire per lettera raccomandata entro 8 giorni dall'arrivo a destinazione della merce.

CONTESTAZIONI:

Per ogni contestazione è riconosciuta la sola competenza del Foro di Novara.

WARRANTY

All other products are superbly crafted and are subject to the most stringent tests in each stage of the production process: their celebrated sturdiness and reliability means that we are able to cover them with the following warranties as from the date of installation:

- unlimited on all recessed units in bronze
- 5-year: on all chrome-plated products and all non-surface elements of taps with other finishes
- 2-year: on exposed parts in the nickel-finish, protected brass, silver and gold-finish collections.

In accordance with European regulations, implemented by a special Italian law, the warranty cover any manufacturing defects (casting defects, mechanical processing and finishing), subject to inspection of the defective part by our Engineering Department.

The warranty does not cover materials in the following conditions:

- normal wear or damage caused by excessive limestone in the water (washers, aerators, showerhead plates, etc.) or freezing.
- deterioration of surfaces due to the use of unsuitable cleaning products or cleaning of the surfaces carried out incorrectly and not in accordance with our instructions.
- deterioration caused by incorrect installation
- anomalous use of the taps
- repairs and/or maintenance carried out incorrectly and/or with the use of unsuitable or non-original spare parts

The warranty covers only the repair or replacement of the defective part, to be carried out in our factory or in technical assistance centres authorised by Stella. It does not cover the costs of disassembly, reinstallation or any damage caused to surface materials or to sanitary fittings.

COMPLAINTS:

Any complaint of any kind must be sent by registered letter within eight days of the arrival of the goods at destination. Should no complaint be made before such time, the products will be considered to have been accepted by the Purchaser.

REGULATIONS:

Most of our products are made in compliance with those European Union (EU), regulations that may be applicable to them. Except in the case of an explicit declaration by Rubinetterie Stella S.p.A., no guarantee is issued concerning compliance of the products with national rules and regulations – expressly including safety and accident-prevention standards in force in the country of the Purchaser – should the latter be the resident outside the EU or, more in general, in any nation that is not a member of the EU.

DISPUTES:

The Court of Novara shall be the sole court of jurisdiction for the resolution of any disputes.

GARANTIE

La garantie sur notre robinetterie couvre tout défaut de fabrication, à condition qu'elle ait été installée par des professionnels qualifiés suivant les règles de l'art, conformément à la législation en vigueur et selon nos instructions de montage.

La durée de la garantie est de 5 ans à compter de la date d'installation, à l'exception des traitements spéciaux et des revêtements autres que le chrome (2 an). La garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces en mouvement, les conditions d'utilisation anormales, les dommages consécutifs à la nature des eaux, à l'incendie ou au gel. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement en nos atelier du matériel reconnu défectueux. Elle ne prend pas en compte les frais de pose et de dépose ni d'éventuels dommages et intérêts, notamment pour privation de jouissance.

NORMES:

Nos robinetteries sont conformes à plusieurs Normes Européennes EN actuellement en vigueur. Les classements NF et EPEBAT son également attribués à la plupart de nos mélangeurs dont la liste peut être communiquée sur demande.

GARANTIA

Todos nuestros productos están hechos en manera profesional y se someten a controles escrupulosos en cada etapa del proceso de producción; la robustez legendaria y la fiabilidad que los caracteriza nos permite ofrecer una garantía, válida desde la fecha de instalación:

- Garantía de por vida en todos los cuerpos construidos en bronce
- 5 años de garantía en todos nuestros productos en acabado cromo y los elementos en la superficie de grifería en otro acabado
- 2 años de garantía sobre las partes visibles de las series con acabado en níquel, cobre protegido, plata y oro.

En conformidad con la normativa europea, ejecutado por una ley italiana, la garantía cubre cualquier defecto de fabricación (defectos de fusión, de mecanizado y acabado) después que nuestra Oficina Técnica controle la parte defectuosa.

La garantía no cubre el material que tiene las siguientes situaciones:

- El desgaste normal o daños causados por el exceso de calcio en el agua (juntas, aireador, fondos de alcachofas de ducha, etc.) o debido al hielo
- deterioro de las superficies debido al uso de materiales inadecuados de limpieza o incorrecta limpieza de las superficies sin tener en cuenta nuestras instrucciones
- Los daños causados por una instalación incorrecta
- utilización inusual de los grifos
- Reparación y / o mantenimiento mal hechos y / o el uso de piezas de repuesto inadecuadas o no originales Stella

La garantía se limita a la reparación o al reemplazo de piezas defectuosas, que se realizará en nuestra fábrica o centros de servicio autorizados por nosotros, y no cubre los gastos de extracción, sustitución o cualquier daño a las capas o a los sanitarios.

QUEJAS

Quejas de cualquier tipo deben ser enviadas por correo certificado dentro de los 8 días de llegada a destino de los productos.

CONTROVERSIAS

Para cada controversia se reconoce la competencia exclusiva del Tribunal de Novara.

Rubinetterie Stella S.p.A.

Via Monte Bianco, snc
28040 Dormelletto (NO)

TEL: (+39) 0321 473351

FAX: (+39) 0321 474231

e-mail: info@rubinetteriestella.it

www.rubinetteriestella.it